

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 42 (2015)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** Información de la OSE

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Consejos de la OSE

*He estado fuera de Suiza, domiciliada en el extranjero durante los últimos años, y no he cotizado al seguro AHV/AVS. ¿Es posible pagar a posteriori las cotizaciones que faltan, abonando las correspondientes cantidades cuando regrese a Suiza? He oído que es posible pagar con efectos retroactivos las cotizaciones para un periodo de cinco años.*

En caso de regreso del extranjero ya no es posible cotizar con efectos retroactivos para cubrir los años que falten.

La posibilidad de pagar con efectos retroactivos las cotizaciones que faltan para un periodo de cinco años existe, pero sólo se aplica a las personas que durante ese periodo estuvieran sujetas la obligación de cotizar al seguro AHV/AVS, es decir, principalmente a las domiciliadas en Suiza.

Los residentes en el extranjero no están, salvo excepciones, sujetos a la obligación de cotizar al seguro AHV/AVS. Por eso, no pueden tampoco actualizar retroactivamente sus cotizaciones para cubrir las de los años que faltan.

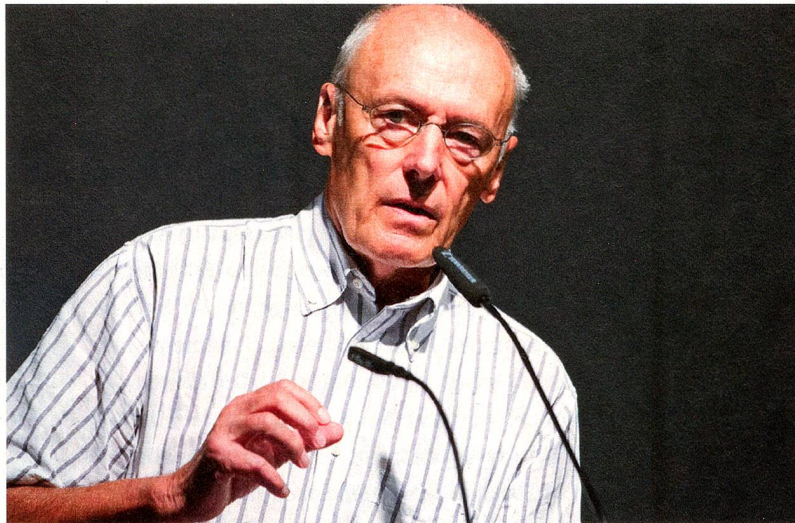
Por lo tanto, antes de marcharse de Suiza es recomendable ponerse en contacto con la Caja Cantonal de Compensación para obtener información más detallada. También es aconsejable hacer los trámites necesarios para constituir haberes de previsión, sea asegurándose voluntariamente en el AHV/AVS a través de la Caja Suiza de Compensación de Ginebra, si es posible, o bien contratando un seguro privado.

SERVICIO JURÍDICO DE LA ASO

Caja suiza de compensación CSC:  
www.zas.admin.ch > Caja suiza de compensación CSC

El servicio jurídico de la ASO proporciona información legal general sobre el derecho suizo, sobre todo en las áreas que atañen a los suizos en el extranjero. No proporciona información sobre derecho extranjero ni interviene en litigios entre partes particulares.

## Nuevo presidente de la OSE



Los delegados del Consejo de los suizos residentes en el extranjero celebraron el viernes 14 de agosto, un día antes del Congreso de los suizos en el extranjero, su segunda reunión de este año en Ginebra. El asunto más importante fue la elección del nuevo presidente de la Organización de los Suizos en el Extranjero (OSE). Remo Gysin, hasta ahora vicepresidente, resultó electo con 67 de 71 votos válidos. Gysin, de 70 años y de Basilea, sucede al ginebrino Jacques-Simon Eggly, quien presidió la OSE desde 2007. Será vicepresidente el consejero de Estado Filippo Lombardi.

Gysin fue consejero de Estado del Cantón de Basilea-Ciudad de 1984 a 1992 y se desempeñó como consejero nacional de 1995 a 2007. Desde 2001 es miembro del Consejo de Administración de la OSE, donde cumple una difícil tarea, pues la OSE no tiene descanso desde la renuncia a fines de 2013 de Rudolf Wyder, su director durante muchos años. Casi un 75 % del personal de la secretaría de Berna se ha marchado de la OSE, lo que ha supuesto una pérdida masiva de conocimientos especializados. Este hecho también fue criticado por asociaciones y clubes suizos en el extranjero, que se quejan de la falta de apoyo y de la mala comunicación.

Remo Gysin es consciente de las dificultades y está dispuesto a dedicarse enteramente a la OSE. Y está en condiciones de hacerlo, debido a que ya no tiene otras obligaciones profesionales ni políticas que cumplir. Además, se lo considera un buen analista y una figura integradora.

## La oferta de actividades de invierno del Servicio para jóvenes

Este invierno, el Servicio para jóvenes de la Organización de los Suizos en el Extranjero (OSE) también ofrecerá diferentes programas para jóvenes, incluidos dos campamentos de invierno y un curso de alemán en Berna.

Curso de alemán en Berna  
del 3 al 15 de enero de 2016

Campamento de Pascuas en Saas Grund  
del 19 al 27 de marzo de 2016

Siempre se publican nuevas actividades recreativas y educativas en las páginas de internet de la OSE.

Información e inscripción:  
www.aso.ch > Ofertas o también  
www.swisscommunity.org > Juventud >  
Ofertas recreativas  
El Servicio para jóvenes de la OSE ofrece información y orientación a través del teléfono +41 31 356 61 00 y por correo electrónico a youth@aso.ch

### Decepción por la votación electrónica

El Consejo de los suizos residentes en el extranjero acordó por unanimidad una resolución sobre la votación electrónica. El motivo fue la decisión que el Consejo Federal había acordado dos días antes de la reunión del Consejo, de no permitir por razones de seguridad la votación por internet para las elecciones de 2015 en nueve cantones que habían presentado la correspondiente solicitud. En vez de los 85.000 suizos residentes en el extranjero previstos, solo 34.000 pudieron ejercer su derecho de voto por internet.



## Campamento de verano para niños

La Fundación para los niños suizos en el extranjero (FNSE) organizará también para el próximo verano varias colonias de vacaciones para niños suizos de entre 8 y 14 años residentes en el extranjero.

La información precisa, los programas de cada campamento y el formulario de inscripción se publicarán a partir de enero de 2016 en [www.sjas.ch](http://www.sjas.ch) y en el "Panorama Suizo" de febrero de 2016. Para todos los campamentos existe la posibilidad de presentar una solicitud de ayuda financiera para cubrir los costes de los campamentos.

A pedido, la Fundación también envía folletos informativos por correo postal. La fecha límite para inscribirse es el 15 de marzo de 2016.

### Campamento de verano de 2016: Sinopsis de las fechas, lugares de campamento y grupos de edades

Sáb. 25/6. a vie. 8/7/16: Stäfa (ZH) para 36 niños de entre 8 y 12 años, precio: 900.- CHF

Sáb. 25/6. a vie. 8/7/16: Obersaxen (GR) para 40 niños de entre 11 y 14 años, precio: 900.- CHF

Miér. 29/6. a vie. 8/7/16: Viaje por Suiza para 24 niños de entre 12 y 16 años, precio: 950.- CHF

Sáb. 9/7. a vie. 22/7/16: Lugar aún sin definir para 42 niños de entre 11 y 14 años, precio: 900.- CHF

Sáb. 9/7. a vie. 22/7/16: Buochs (NW) para 36 niños de entre 8 y 12 años, precio: 900.- CHF

Sáb. 23/7. a vie. 5/8/16: Weggis (LU) para 42 niños de entre 11 y 14 años, precio: 900.- CHF

Sáb. 23/7. a vie. 5/8/16: St-Cergue (VD) para 36 niños de entre 8 y 12 años, precio: 900.- CHF

Sáb. 23/7. a vie. 7/8/16: Magglingen (BE) campamento deportivo para 42 niños de entre 11 y 14 años, precio: 950.- CHF

Sáb. 6/8. a vie. 19/8/16: Bevaix (NE) para 42 niños de entre 8 y 14 años, precio: 900.- CHF

Fundación para los niños suizos en el extranjero, FNSE, Alpenstrasse 26, 3006 Berna, SUIZA, Teléfono +41 (0)31 356 61 16, Fax +41 (0)31 356 61 01, correo electrónico: [info@sjas.ch](mailto:info@sjas.ch) [www.sjas.ch](http://www.sjas.ch) > nuestros próximos campamentos



Stiftung für junge Auslandschweizer  
Fondation pour les enfants suisses à l'étranger  
Fondazione per i giovani svizzeri all'estero  
Fondazioni per giovani svizzeri a l'estero

## Preguntas frecuentes sobre la formación en Suiza

### ¿Cómo encuentro un puesto de prácticas?

En Suiza no hay una oficina de intermediación oficial o centralizada para puestos de prácticas.

La búsqueda de un puesto de prácticas requiere mucha iniciativa propia. Uno mismo tiene que buscar las ofertas que mejor le cuadren. En numerosas plataformas de internet se anuncian, además de los puestos de trabajo vacantes, también puestos de prácticas.

Quien, después de terminar el bachillerato, desee estudiar en una escuela superior técnica, puede dirigirse directamente a la escuela superior técnica que haya elegido. Muchos establecimientos ofrecen apoyo en la búsqueda de puestos de prácticas, ya sea publicando una lista de los posibles lugares de prácticas o de las empresas asociadas. Algunas escuelas superiores técnicas ofrecen también cursos preliminares con práctica incluida y asesoran a los practicantes durante las prácticas que realizan en los cursos preliminares.

### ¿Se homologa mi formación en Suiza también en el extranjero?

En cuanto a la homologación de diplomas hay que distinguir entre la homologación profesional y la académica. Se requiere una homologación profesional para el ejercicio profesional o la habilitación profesional. En cambio, la homologación académica es importante para la admisión a carreras de formación superior y a estudios de posgrado.

La cuestión de la homologación profesional de un título suizo en el extranjero se debe aclarar no con las autoridades suizas, sino en todos los casos con las autoridades del país en cuestión. En principio, se supone que la formación cursada en los Estados miembros de la UE y de la AELC son, en líneas generales, equivalentes. Cada país de la UE y de la AELC cuenta con una oficina de contacto competente para la homologación de cualificaciones profesionales. <http://ec.europa.eu>

Los diplomas de algunas profesiones, como las de los médicos, odontólogos, veterinarios, farmacéuticos, personal sanitario en atención general, parteras y arquitectos, están sujetos a directivas especiales.

### ¿Qué ofertas hay para aprovechar el periodo entre la escuela y la formación profesional?

Muchas veces suele ser difícil encontrar una plaza para estudiar directamente después de la escuela obligatoria. Y esto vale no sólo para los jóvenes suizos residentes en el extranjero, sino también para muchos jóvenes que han crecido en Suiza. Esta situación se debe a diferentes motivos, como por ejemplo escasos conocimientos de la lengua o una educación incompleta, pero también se debe a que los jóvenes aún no se han decidido por una formación profesional definitiva. Para dar a estos jóvenes más tiempo, muchas escuelas públicas y privadas ofrecen cursos especiales (décima clase, cursos profesionales preparatorios, cursos de integración para jóvenes de lenguas extranjeras, etc.). Estas ofertas de cursos puente difieren mucho de cantón en cantón. Se recomienda aclarar con antelación qué ofertas de cursos puente son las más apropiadas.

### ¿Puedo estudiar en Suiza la carrera de medicina?

Las plazas para estudiar medicina en Suiza son limitadas. Esto significa que la admisión se basa en una prueba de aptitud (en la Suiza de habla alemana) o que se realiza una selección más exigente tras el primer año de estudios (en la Suiza francófona). La inscripción para la carrera de medicina es centralizada, electrónica y obligatoria. El plazo de inscripción vence el 15 de febrero 2016.

Antes de la inscripción deberá aclararse si el título de bachillerato extranjero cumple las condiciones de admisión. Recomendamos la prueba de autoevaluación en línea para verificar la aptitud. Encontrará información precisa en [www.swissuniversities.ch](http://www.swissuniversities.ch)

Para más preguntas frecuentes e información sobre formación profesional en Suiza consulte en

[www.educationsuisse.ch](http://www.educationsuisse.ch) o directamente al personal de [educationsuisse](http://educationsuisse). RUTH VON GUNTEN, EDUCATIONSUISSE

